2025/867

7.5.2025

Aftale mellem Den Europæiske Union og Bosnien-Hercegovina om samarbejde mellem Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust) og Bosnien-Hercegovinas myndigheder med ansvar for retligt samarbejde i straffesager

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt »Unionen«,

og

BOSNIEN-HERCEGOVINA,

i det følgende under ét benævnt »parterne«,

SOM HENVISER TIL Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA ([1]) (»Eurojustforordningen«), som anvendt i overensstemmelse med traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig Eurojustforordningens artikel 47, artikel 52, stk. 1, og artikel 56, stk. 2,

SOM NAVNLIG HENVISER TIL Eurojustforordningens artikel 56, stk. 2, litra c), som fastsætter de generelle principper for videregivelse af personoplysninger fra Eurojust til tredjelande og internationale organisationer, og i henhold til hvilken Eurojust kan videregive personoplysninger til et tredjeland på grundlag af en international aftale, der er indgået mellem Unionen og det pågældende tredjeland i medfør af artikel 218 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at både Eurojust og Bosnien-Hercegovina har interesse i at udvikle et tæt og dynamisk retligt samarbejde i straffesager med henblik på at håndtere udfordringerne i forbindelse med grov kriminalitet, navnlig organiseret kriminalitet og terrorisme, samtidig med at der sikres passende garantier med hensyn til fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger,

SOM ER OVERBEVIST OM, at det retlige samarbejde mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovina vil være til gensidig fordel og bidrage til udviklingen af Unionens område med frihed, sikkerhed og retfærdighed,

SOM TAGER HENSYN TIL det høje beskyttelsesniveau for personoplysninger i Unionen og Bosnien-Hercegovina, og at princippet om kønsneutralitet bør være retningsgivende for gennemførelsen af denne aftale, nemlig at alle statistiske data, der indsamles, registreres og behandles under gennemførelsen af aftalen, bør være kønsopdelte,

SOM TAGER I BETRAGTNING, AT Bosnien-Hercegovina har ratificeret Europarådets konvention (ETS nr. 108) om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger, udfærdiget i Strasbourg den 28. januar 1981, og ændringsprotokollen hertil (CETS nr. 223), udfærdiget i Strasbourg den 10. oktober 2018, som begge spiller en grundlæggende rolle i Eurojusts databeskyttelsessystem,

SOM RESPEKTERER Europarådets konvention (ETS nr. 5) til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, udfærdiget i Rom den 4. november 1950, som er afspejlet i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og i Bosnien-Hercegovinas grundlov,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1727 af 14. november 2018 om Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde (Eurojust), og om erstatning og ophævelse af Rådets afgørelse 2002/187/RIA (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 138).

KAPITEL I

MÅL, ANVENDELSESOMRÅDE OG FÆLLES BESTEMMELSER

Artikel 1

Mål

1. Det overordnede mål med denne aftale er at styrke det retlige samarbejde mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder om bekæmpelse af grov kriminalitet.

2. Denne aftale muliggør videregivelse af personoplysninger mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder med henblik på at støtte og styrke EU-medlemsstaternes og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheders indsats samt deres samarbejde om efterforskning og retsforfølgelse af grov kriminalitet, navnlig organiseret kriminalitet og terrorisme, samtidig med at der sikres passende garantier med hensyn til fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Parterne sikrer, at Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder samarbejder på Eurojusts aktivitetsområder og inden for Eurojusts kompetencer og opgaver som fastsat i Eurojustforordningen og som anvendt i overensstemmelse med traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og i denne aftale.

Artikel 3

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

1) »Eurojust«: Den Europæiske Unions Agentur for Strafferetligt Samarbejde, oprettet ved Eurojustforordningen, herunder alle senere ændringer hertil

2) »medlemsstater«: Den Europæiske Unions medlemsstater

3) »kompetent myndighed«: for Unionens vedkommende Eurojust, og for Bosnien-Hercegovinas vedkommende en national myndighed med ansvar i henhold til national ret for så vidt angår efterforskning og retsforfølgelse af strafbare handlinger, herunder gennemførelse af instrumenter til retligt samarbejde i straffesager, som anført i bilag II til denne aftale

4) »EU-organer«: institutioner, organer, kontorer og agenturer samt missioner eller operationer inden for rammerne af den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, der er oprettet ved eller på grundlag af traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som opført i bilag III til denne aftale

5) »grov kriminalitet«: de former for kriminalitet, der henhører under Eurojusts kompetence, navnlig dem, der er opført på listen i bilag I til denne aftale, herunder relaterede strafbare handlinger

6) »relaterede strafbare handlinger«: strafbare handlinger, der begås for at skaffe midler til at begå grov kriminalitet, for at lette eller begå grov kriminalitet eller for at sikre straffrihed for dem, der begår grov kriminalitet

7) »assistent«: en person, der kan bistå et nationalt medlem som omhandlet i Eurojustforordningens kapitel II, afdeling II, og det nationale medlems stedfortræder eller forbindelsesanklageren som omhandlet i henholdsvis Eurojustforordningen og denne aftales artikel 5

8) »forbindelsesanklager«: en person, der fungerer som offentlig anklager eller dommer i Bosnien-Hercegovina i overensstemmelse med landets nationale lovgivning, og som er udstationeret af Bosnien-Hercegovina hos Eurojust som omhandlet i artikel 5 i denne aftale

9) »retsembedsmand som forbindelsesperson«: en retsembedsmand som omhandlet i Eurojustforordningen, der udstationeres af Eurojust i Bosnien-Hercegovina i henhold til denne aftales artikel 8

10) »personoplysninger«: enhver form for information om en identificeret eller identificerbar fysisk person (»den registrerede«) ved en identificerbar fysisk person forstås en fysisk person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator som f.eks. et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en onlineidentifikator eller et eller flere elementer, der er særlige for denne persons fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet

11) »behandling«: enhver operation eller række af operationer, med eller uden brug af automatisk databehandling, som personoplysninger eller sæt af personoplysninger gøres til genstand for, f.eks. indsamling, registrering, systematisering, strukturering, opbevaring, tilpasning eller ændring, fremfinding, søgning, brug, videregivelse ved transmission, formidling eller anden tilrådighedsstillelse, sammenstilling eller samkøring samt begrænsning, sletning eller tilintetgørelse

12) »genetiske data«: alle personoplysninger vedrørende en fysisk persons genetiske karakteristika, der er blevet arvet eller erhvervet, som giver entydig information om personens fysiologi eller helbred, og som navnlig foreligger efter en analyse af en biologisk prøve fra den pågældende fysiske person

13) »biometriske data«: personoplysninger, der som følge af specifik teknisk behandling vedrørende en fysisk persons fysiske, fysiologiske eller adfærdsmæssige karakteristika muliggør eller bekræfter en entydig identifikation af vedkommende, f.eks. ansigtsbilleder eller fingeraftryksoplysninger

14) »oplysninger«: personoplysninger og andre oplysninger end personoplysninger

15) »andre data end personoplysninger«: data, der ikke er personoplysninger

16) »brud på persondatasikkerheden«: et brud på sikkerheden, der fører til hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, tab, ændring, uautoriseret videregivelse af eller adgang til personoplysninger, der er transmitteret, opbevaret eller på anden måde behandlet

17) »tilsynsmyndighed«: en myndighed, der er ansvarlig for databeskyttelse i overensstemmelse med artikel 21, og som er blevet anmeldt i henhold til artikel 28, stk. 3.

Artikel 4

Kontaktpunkter

1. Bosnien-Hercegovina udpeger mindst ét kontaktpunkt hos landets kompetente nationale myndigheder for at lette kommunikationen og samarbejdet mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder. Bosnien-Hercegovina udpeger dette kontaktpunkt som sit kontaktpunkt, også for så vidt angår terrorspørgsmål. Forbindelsesanklageren må ikke være et kontaktpunkt.

2. Kontaktpunktet for Bosnien-Hercegovina meddeles Unionen. Bosnien-Hercegovina underretter Eurojust, hvis et kontaktpunkt ændres.

Artikel 5

Forbindelsesanklager og forbindelsesanklagerens personale

1. For at lette samarbejdet i henhold til denne aftale udstationerer Bosnien-Hercegovina en forbindelsesanklager ved Eurojust.

2. Mandatet for forbindelsesanklageren og varigheden af dennes udstationering fastlægges af Bosnien-Hercegovina efter aftale med Eurojust.

3. Forbindelsesanklageren kan bistås af en eller flere assistenter og andet støttepersonale afhængigt af arbejdsbyrden og efter aftale med Eurojust. Assistenterne kan om nødvendigt træde i forbindelsesanklagerens sted eller handle på dennes vegne.

4. Bosnien-Hercegovina sikrer, at forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter har kompetence til at handle i forhold til udenlandske retslige myndigheder.

5. Forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter har adgang til oplysningerne i det nationale strafferegister, registre over anholdte personer, efterforskningsregistre, DNA-registre eller i ethvert andet register fra Bosnien-Hercegovinas offentlige myndigheder, hvis sådanne oplysninger er nødvendige for udførelsen af deres opgaver, i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

6. Forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter har beføjelse til at kontakte Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder direkte.

7. Bosnien-Hercegovina underretter Eurojust om den nøjagtige karakter og det nøjagtige omfang af de retlige beføjelser, der tillægges forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter i Bosnien-Hercegovina med henblik på at udføre deres opgaver i overensstemmelse med denne aftale.

8. Nærmere oplysninger om de opgaver, forbindelsesanklageren og forbindelsesanklagerens assistenter varetager, samt deres rettigheder og forpligtelser og de dermed forbundne omkostninger for Eurojust fastsættes i en samarbejdsordning mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 26.

9. Forbindelsesanklagerens og forbindelsesanklagerens assistenters arbejdsdokumenter holdes ukrænkelige af Eurojust.

Artikel 6

Operationelle og strategiske møder

1. Forbindelsesanklageren, forbindelsesanklagerens assistenter og andre repræsentanter for Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder, herunder de kontaktpunkter, der er omhandlet i artikel 4, kan deltage i møder vedrørende strategiske spørgsmål efter indbydelse fra Eurojusts formand og i møder vedrørende operationelle spørgsmål med de berørte nationale medlemmers godkendelse.

2. De nationale medlemmer, deres stedfortrædere og assistenter, den administrerende direktør for Eurojust og Eurojusts personale kan deltage i møder, som afholdes af forbindelsesanklageren, forbindelsesanklagerens assistenter eller andre repræsentanter for de kompetente myndigheder i Bosnien-Hercegovina, herunder de kontaktpunkter, der er omhandlet i artikel 4.

Artikel 7

Fælles efterforskningshold

1. Eurojust kan bistå Bosnien-Hercegovina med at oprette fælles efterforskningshold sammen med de nationale myndigheder i en medlemsstat i medfør af det retsgrundlag, der finder anvendelse mellem dem, og således muliggøre retligt samarbejde i straffesager, f.eks. aftaler om gensidig bistand.

2. Eurojust kan anmodes om at yde finansiel eller teknisk bistand til driften af et af Eurojust operationelt støttet fælles efterforskningshold.

Artikel 8

Retsembedsmand som forbindelsesperson

1. Med henblik på at lette det retlige samarbejde med Bosnien-Hercegovina kan Eurojust udstationere en retsembedsmand som forbindelsesperson i Bosnien-Hercegovina i overensstemmelse med Eurojustforordningen.

2. Nærmere oplysninger om de opgaver, retsembedsmanden som forbindelsesperson varetager, dennes rettigheder og forpligtelser og de dermed forbundne omkostninger fastsættes i en samarbejdsordning mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder, jf. artikel 26.

KAPITEL II

UDVEKSLING AF OPLYSNINGER OG DATABESKYTTELSE

Artikel 9

Formål med behandling af personoplysninger

1. Personoplysninger, der anmodes om og modtages i henhold til denne aftale, må kun behandles med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner inden for rammerne af artikel 10, stk. 6, og de kompetente myndigheders respektive mandater.

2. De kompetente myndigheder angiver senest på tidspunktet for videregivelsen af personoplysninger klart det eller de formål, hvortil personoplysningerne videregives.

Artikel 10

Almindelige databeskyttelsesprincipper

1. Hver part sikrer, at personoplysninger, der videregives og efterfølgende behandles i henhold til denne aftale:

a) behandles redeligt, lovligt, på en gennemsigtig måde og kun med henblik på de formål, hvortil de er videregivet, jf. artikel 9

b) er tilstrækkelige, relevante og ikke omfatter mere end, hvad der er nødvendigt i forhold til de formål, hvortil de behandles

c) er korrekte og om nødvendigt ajourførte hver part sikrer, at de kompetente myndigheder træffer alle rimelige foranstaltninger til at sikre, at personoplysninger, der er unøjagtige, under hensyntagen til de formål, hvortil de behandles, slettes eller berigtiges uden unødig forsinkelse

d) opbevares på en sådan måde, at det kun er muligt at identificere de registrerede så længe, det er nødvendigt med henblik på de formål, hvortil personoplysningerne behandles

e) behandles på en måde, der sikrer en tilstrækkelig sikkerhed for personoplysningerne, herunder beskyttelse mod uautoriseret eller ulovlig behandling og mod hændeligt tab, tilintetgørelse eller beskadigelse, under anvendelse af passende tekniske eller organisatoriske foranstaltninger.

2. Den kompetente myndighed, der videregiver personoplysningerne (»den videregivende myndighed«), kan på tidspunktet for videregivelsen af personoplysninger angive eventuelle begrænsninger i adgangen til disse oplysninger eller anvendelsen heraf, generelt eller specifikt, herunder for så vidt angår yderligere videregivelse, sletning eller tilintetgørelse efter en bestemt frist, eller yderligere behandling heraf. Hvis der opstår behov for sådanne begrænsninger efter videregivelsen af personoplysninger, underretter den videregivende myndighed den kompetente myndighed, der modtager personoplysningerne (den »modtagende myndighed«), herom.

3. Hver part sikrer, at den modtagende myndighed overholder enhver begrænsning af adgangen til eller anvendelsen af de personoplysninger, som den videregivende myndighed har angivet, jf. stk. 2.

4. Hver part sikrer, at dens kompetente myndigheder gennemfører passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger for at kunne påvise, at databehandlingen er i overensstemmelse med denne aftale, og at de berørte registreredes rettigheder er beskyttet.

5. Hver part overholder de garantier, der er fastsat i denne aftale, uanset den pågældende registreredes nationalitet og uden forskelsbehandling.

6. Hver part sikrer, at personoplysninger, der videregives i henhold til denne aftale, ikke er indhentet i strid med menneskerettighederne, som er anerkendt i folkeretten, der er bindende for parterne.

Hver part sikrer, at de modtagne personoplysninger ikke anvendes til at kræve, idømme eller fuldbyrde dødsstraf eller nogen former for grusom eller umenneskelig behandling.

7. Hver part sikrer, at der føres et register over al videregivelse af personoplysninger i henhold til denne artikel og af formålene med en sådan videregivelse.

Artikel 11

Kategorier af registrerede og særlige kategorier af personoplysninger

1. Videregivelse af personoplysninger om ofre for en strafbar handling, vidner eller andre personer, der kan give oplysninger om strafbare handlinger, er kun tilladt, hvis det er strengt nødvendigt og forholdsmæssigt i individuelle sager med henblik på efterforskning og retsforfølgelse af grov kriminalitet.

2. Videregivelse af personoplysninger om race eller etnisk oprindelse, politisk, religiøs eller filosofisk overbevisning eller fagforeningsmæssigt tilhørsforhold, genetiske data, biometriske data, der behandles med det formål entydigt at identificere en fysisk person, helbredsoplysninger eller oplysninger om en fysisk persons seksuelle forhold eller seksuelle orientering er kun tilladt, når det er strengt nødvendigt og forholdsmæssigt i det enkelte tilfælde i forbindelse med efterforskning og retsforfølgelse af grov kriminalitet.

3. Parterne sikrer, at behandlingen af personoplysninger i henhold til stk. 1 og 2 er omfattet af yderligere garantier, herunder adgangsbegrænsninger, yderligere sikkerhedsforanstaltninger og begrænsninger i yderligere videregivelse.

Artikel 12

Automatisk behandling af personoplysninger

Afgørelser, der udelukkende er baseret på automatisk behandling af de videregivne personoplysninger, herunder profilering, og som kan have en negativ retsvirkning for den registrerede eller påvirke vedkommende i væsentlig grad, er forbudt, medmindre de er tilladt ved lov med henblik på efterforskning og retsforfølgelse af grov kriminalitet og ledsages af passende garantier for den registreredes rettigheder og frihedsrettigheder, herunder som minimum retten til menneskelig indgriben.

Artikel 13

Yderligere videregivelse af de modtagne personoplysninger

1. Bosnien-Hercegovina sikrer, at dets kompetente myndigheder har forbud mod at videregive personoplysninger, der modtages i henhold til denne aftale, til andre myndigheder i Bosnien-Hercegovina, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

a) Eurojust har givet sin forudgående udtrykkelige tilladelse

b) den yderligere videregivelse sker udelukkende med henblik på de formål, hvortil oplysningerne blev videregivet i overensstemmelse med artikel 9, og

c) videregivelsen er underlagt de samme betingelser og garantier som dem, der gælder for den oprindelige videregivelse.

Med forbehold af artikel 10, stk. 2, kræves der ingen forudgående tilladelse, når personoplysninger deles mellem Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder.

2. Bosnien-Hercegovina sikrer, at dets kompetente myndigheder har forbud mod at videregive personoplysninger, der modtages i henhold til denne aftale, til myndighederne i et tredjeland eller til en international organisation, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

a) den yderligere videregivelse vedrører andre personoplysninger end dem, der er omfattet af artikel 11

b) Eurojust har givet sin forudgående udtrykkelige tilladelse, og

c) formålet med den yderligere videregivelse er det samme som Eurojusts formål med videregivelse.

3. Eurojust giver kun sin tilladelse i henhold til stk. 2, litra b), hvis og i det omfang der foreligger en afgørelse om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet, en samarbejdsaftale eller en international aftale, der giver tilstrækkelige garantier med hensyn til beskyttelse af privatlivets fred og fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder som omhandlet i Eurojustforordningen i hvert enkelt tilfælde, der omfatter den yderligere videregivelse.

4. Unionen sikrer, at Eurojust har forbud mod at videregive personoplysninger, der modtages i henhold til denne aftale, til EU-organer, der ikke er opført på listen i bilag III, til myndighederne i et tredjeland eller til en international organisation, medmindre følgende betingelser alle er opfyldt:

a) videregivelsen vedrører andre personoplysninger end dem, der er omfattet af aftalens artikel 11

b) Bosnien-Hercegovina har givet sin forudgående udtrykkelige tilladelse

c) formålet med den yderligere videregivelse er det samme som formålet med videregivelsen foretaget af Bosnien-Hercegovinas videregivende myndighed, og

d) i tilfælde af yderligere videregivelse til myndighederne i et tredjeland eller til en international organisation, at der foreligger en afgørelse om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet, en samarbejdsaftale eller en international aftale, der giver tilstrækkelige garantier med hensyn til beskyttelse af privatlivets fred og fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder som omhandlet i Eurojustforordningen i hvert enkelt tilfælde, der omfatter den yderligere videregivelse.

De betingelser, der er omhandlet i første afsnit, finder ikke anvendelse, når Eurojust deler personoplysningerne med de EU-organer, der er opført på listen i bilag III, eller med de myndigheder i medlemsstaterne, der er ansvarlige for efterforskning og retsforfølgelse af grov kriminalitet.

Artikel 14

Ret til aktindsigt

1. Parterne sikrer, at den registrerede har ret til fra de myndigheder, der behandler de personoplysninger, der videregives i henhold til denne aftale, at få bekræftet, om personoplysninger om vedkommende behandles i henhold til denne aftale, og, hvis det er tilfældet, adgang til oplysninger om mindst følgende:

a) formålene med og retsgrundlaget for behandlingen, de pågældende kategorier af oplysninger og, hvis det er relevant, modtagerne eller kategorierne af modtagere, som personoplysningerne er eller vil blive videregivet til

b) retten til at anmode myndigheden om at få berigtiget eller slettet personoplysninger eller begrænset behandlingen heraf

c) om muligt det påtænkte tidsrum, hvori personoplysningerne vil blive opbevaret, eller hvis dette ikke er muligt, de kriterier, der anvendes til fastlæggelse af dette tidsrum

d) meddelelse på et klart og enkelt sprog om de personoplysninger, der er genstand for behandling, og af alle tilgængelige oplysninger om kilderne til disse oplysninger

e) retten til at indgive klage til den tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 21, og dennes kontaktoplysninger.

Når den registrerede udøver sin ret til aktindsigt som omhandlet i første afsnit, høres den videregivende myndighed på et ikkebindende grundlag, inden der træffes endelig afgørelse om anmodningen om indsigt.

2. Parterne fastsætter, at den pågældende myndighed behandler anmodningen uden unødig forsinkelse og under alle omstændigheder senest tre måneder efter modtagelsen af anmodningen.

3. Parterne kan give mulighed for at udsætte, afvise eller begrænse de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, i det omfang og så længe en sådan udsættelse, afvisning eller begrænsning udgør en foranstaltning, der er nødvendig og forholdsmæssig, under hensyntagen til den registreredes grundlæggende rettigheder og interesser, med henblik på at:

a) undgå, at der lægges hindringer i vejen for officielle eller retlige undersøgelser, efterforskninger eller procedurer

b) undgå at skade forebyggelsen, afsløringen, efterforskningen eller retsforfølgelsen af strafbare handlinger eller fuldbyrdelsen af strafferetlige sanktioner

c) beskytte den offentlige sikkerhed

d) beskytte den nationale sikkerhed, eller

e) beskytte andres, f.eks. ofres eller vidners, rettigheder og frihedsrettigheder.

4. Parterne fastsætter, at den pågældende myndighed skriftligt underretter den registrerede om:

a) enhver udsættelse, afvisning eller begrænsning af aktindsigt og årsagerne hertil, og

b) muligheden for at indgive en klage til den pågældende tilsynsmyndighed eller for at indbringe sagen for en domstol.

De oplysninger, der er omhandlet i første afsnit, litra a), kan udelades, hvis dette ville være til skade for formålet med udsættelsen, afvisningen eller begrænsningen i henhold til stk. 3.

Artikel 15

Ret til berigtigelse, sletning eller begrænsning

1. Parterne fastsætter, at den registreredes gives ret til hos de myndigheder, der behandler personoplysninger, der videregives i henhold til denne aftale, at få berigtiget unøjagtige personoplysninger i relation til den registrerede. Under hensyntagen til formålene med behandlingen omfatter retten til berigtigelse retten til at få ufuldstændige personoplysninger, der er videregivet i henhold til aftalen, kompletteret, bl.a. ved at fremlægge en supplerende erklæring.

2. Parterne fastsætter, at enhver registreret har ret til hos de myndigheder, der behandler personoplysninger, der videregives i henhold til denne aftale, at få slettet personoplysninger om den registrerede, hvis behandlingen af personoplysningerne er i strid med artikel 10, stk. 1, eller artikel 11, stk. 2, eller hvis personoplysningerne skal slettes for at opfylde en retlig forpligtelse, som myndighederne er underlagt.

3. Parterne kan give myndighederne mulighed for at begrænse behandlingen i stedet for berigtigelse eller sletning af personoplysninger som omhandlet i stk. 1 og 2, hvis:

a) rigtigheden af personoplysningerne bestrides af den registrerede, og deres rigtighed eller manglende rigtighed ikke kan fastslås, eller

b) hvis personoplysningerne skal opbevares med henblik på bevisførelse.

4. Den videregivende myndighed og den myndighed, der behandler personoplysningerne, underretter hinanden om de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, 2 og 3. Den myndighed, der behandler oplysningerne, berigtiger, sletter eller begrænser behandlingen af de pågældende personoplysninger i overensstemmelse med de af den videregivende myndighed trufne foranstaltninger.

5. Parterne fastsætter, at den myndighed, der har modtaget en anmodning i henhold til stk. 1 eller 2, uden unødig forsinkelse skriftligt underretter den registrerede om, at personoplysningerne er blevet berigtiget eller slettet, eller at behandlingen heraf er blevet begrænset.

6. Parterne fastsætter, at den myndighed, der har modtaget en anmodning i henhold til stk. 1 eller 2, skriftligt underretter den registrerede om:

a) enhver afvisning af anmodningen og årsagerne hertil

b) muligheden for at indgive en klage til den pågældende tilsynsmyndighed, og

c) muligheden for at indbringe sagen for en domstol.

De oplysninger, der er anført i dette stykkes første afsnit, litra a), kan udelades på de betingelser, der er fastsat i artikel 14, stk. 3.

Artikel 16

Underretning af de berørte myndigheder om et brud på persondatasikkerheden

1. I tilfælde af et brud på persondatasikkerheden, der berører personoplysninger, der videregives i henhold til denne aftale, sikrer parterne, at deres respektive myndigheder straks underretter hinanden og deres respektive tilsynsmyndighed om bruddet, medmindre bruddet på persondatasikkerheden sandsynligvis ikke vil medføre en risiko for fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder, og at der træffes foranstaltninger til at afbøde de mulige negative virkninger heraf.

2. Underretningen skal som minimum indeholde en beskrivelse af:

a) karakteren af bruddet på persondatasikkerheden, herunder, hvis det er muligt, kategorierne og antallet af berørte registrerede samt kategorierne og antallet af berørte registreringer af personoplysninger

b) de sandsynlige konsekvenser af bruddet på persondatasikkerheden

c) de foranstaltninger, som den myndighed, der behandler oplysningerne, har truffet eller foreslået for at håndtere bruddet på persondatasikkerheden, herunder de foranstaltninger, der er truffet for at afbøde de mulige negative virkninger heraf.

3. Når og for så vidt som det ikke er muligt at give oplysningerne i stk. 2 samlet, kan oplysningerne meddeles trinvist uden unødig yderligere forsinkelse.

4. Parterne sikrer, at deres respektive myndigheder dokumenterer ethvert brud på persondatasikkerheden, som berører personoplysninger, der videregives i henhold til denne aftale, herunder kendsgerningerne i forbindelse med bruddet, dets virkninger og de trufne afhjælpende foranstaltninger, således at deres respektive tilsynsmyndighed kan kontrollere overholdelsen af denne artikel.

Artikel 17

Meddelelse til den registrerede af et brud på persondatasikkerheden

1. Hvis et brud på persondatasikkerheden som omhandlet i artikel 16 sandsynligvis vil medføre en høj risiko for fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder, fastsætter parterne, at deres respektive myndigheder skal give den registrerede meddelelse om bruddet på persondatasikkerheden uden unødig forsinkelse.

2. Meddelelsen til den registrerede i medfør af stk. 1 skal på et klart og enkelt sprog beskrive karakteren af bruddet på persondatasikkerheden og som minimum indeholde de elementer, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, litra b) og c).

3. Det er ikke nødvendigt at underrette den registrerede som omhandlet i stk. 1, hvis en af følgende betingelser er opfyldt:

a) de personoplysninger, som bruddet vedrører, var omfattet af passende teknologiske og organisatoriske beskyttelsesforanstaltninger, der gør oplysningerne uforståelige for enhver, der ikke er bemyndiget til at have adgang hertil

b) der er truffet efterfølgende foranstaltninger, som sikrer, at den høje risiko for registreredes rettigheder og frihedsrettigheder sandsynligvis ikke længere vil bestå

c) en sådan meddelelse ville kræve en uforholdsmæssig indsats, navnlig på grund af antallet af berørte registrerede; hvis dette er tilfældet, udsender myndigheden en offentlig meddelelse eller en lignende foranstaltning, hvorved de registrerede informeres på en lige så effektiv måde.

4. Meddelelsen til den registrerede kan udsættes, begrænses eller undlades på de betingelser, der er fastsat i artikel 14, stk. 3.

Artikel 18

Opbevaring, kontrol, berigtigelse og sletning af personoplysninger

1. Parterne fastsætter passende frister for opbevaring af personoplysninger, der modtages i henhold til denne aftale, eller for regelmæssig kontrol af behovet for opbevaring af sådanne oplysninger, således at sådanne oplysninger ikke opbevares længere, end hvad der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil de videregives.

2. Under alle omstændigheder kontrolleres behovet for fortsat opbevaring senest tre år efter videregivelsen af personoplysningerne.

3. Hvis en videregivende myndighed har grund til at tro, at personoplysninger, som den tidligere har videregivet, er forkerte, unøjagtige, ikke længere er ajourførte eller ikke burde have været videregivet, underretter den den modtagende myndighed, som berigtiger eller sletter personoplysningerne og underretter den videregivende myndighed herom.

4. Hvis en kompetent myndighed har grund til at tro, at personoplysninger, som den tidligere har modtaget, er forkerte, unøjagtige, ikke længere er ajourførte eller ikke burde have været videregivet, underretter den den videregivende myndighed, som giver udtryk for sin holdning til sagen.

Hvis den videregivende myndighed konkluderer, at personoplysningerne er forkerte, er unøjagtige, ikke længere er ajourførte eller ikke burde have været videregivet, underretter den den modtagende myndighed, som berigtiger eller sletter personoplysningerne og underretter den videregivende myndighed herom.

Artikel 19

Logning og dokumentation

1. Parterne sørger for opbevaring af logfiler eller anden dokumentation for indsamling af, ændring af, adgang til, videregivelse af, herunder yderligere videregivelse, samkøring og sletning af personoplysninger. Det præciseres, at de skal sikre, at det er muligt at kontrollere og fastslå, hvilke personoplysninger der er blevet tilgået, af hvem og hvornår.

2. De logfiler eller den dokumentation, der er omhandlet i stk. 1, stilles efter anmodning til rådighed for tilsynsmyndigheden og må kun anvendes til kontrol af lovligheden af databehandlingen, egenkontrol og sikring af dataenes integritet og sikkerhed.

Artikel 20

Datasikkerhed

1. Parterne sikrer gennemførelsen af tekniske og organisatoriske foranstaltninger til beskyttelse af personoplysninger, der videregives inden for rammerne af denne aftale.

2. Med henblik på automatisk databehandling sikrer parterne gennemførelsen af foranstaltninger, der har til formål at:

a) forhindre, at uautoriserede personer får adgang til det databehandlingsudstyr, der benyttes til behandling af personoplysninger (»fysisk adgangskontrol«)

b) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller fjernelse af datamedier (»kontrol med datamedier«)

c) forhindre uautoriseret indlæsning af personoplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af de opbevarede personoplysninger (»kontrol med lagring«)

d) forhindre, at uautoriserede personer benytter automatiske databehandlingssystemer ved hjælp af datakommunikationsudstyr (»brugerkontrol«)

e) sikre, at personer med bemyndigelse til at anvende et automatisk databehandlingssystem kun har adgang til de personoplysninger, der er omfattet af deres adgangstilladelse (»adgangskontrol«)

f) sikre, at det er muligt at undersøge og fastslå, til hvilke myndigheder der kan videregives eller er blevet videregivet personoplysninger via datakommunikationsudstyr (»kontrol med videregivelse«)

g) sikre, at det kan efterprøves og fastslås, hvilke personoplysninger der er blevet indlæst i automatiske databehandlingssystemer, og hvornår og af hvem personoplysningerne blev indlæst (»kontrol med indlæsning«)

h) forhindre, at der kan ske uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger i forbindelse med videregivelse af disse eller under transport af datamedier (»kontrol med transport«)

i) sikre, at de anvendte systemer i tilfælde af afbrydelse straks kan genetableres (»genopretning«)

j) sikre, at systemet fungerer fejlfrit, at funktionsfejl straks meldes (»pålidelighed«), og at opbevarede personoplysninger ikke bliver ødelagt som følge af fejlfunktioner i systemet (»integritet«).

Artikel 21

Tilsynsmyndighed

1. Med henblik på at beskytte fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger fastsætter parterne, at en eller flere uafhængige offentlige myndigheder med ansvar for databeskyttelse fører tilsyn med gennemførelsen og sikrer overholdelsen af denne aftale.

2. Parterne sikrer, at:

a) hver tilsynsmyndighed udfører sine opgaver og udøver sine beføjelser i fuld uafhængighed

b) hver tilsynsmyndighed ikke er underlagt udefrakommende indflydelse, hvad enten den er direkte eller indirekte, og hverken søger eller modtager instrukser

c) medlemmerne af hver tilsynsmyndighed har en fast embedsperiode, herunder sikkerhedsforanstaltninger mod vilkårlig afskedigelse.

3. Parterne sikrer, at hver tilsynsmyndighed råder over de menneskelige, tekniske og økonomiske ressourcer, lokaler og infrastrukturer, der er nødvendige for, at de kan udføre deres opgaver på effektiv vis og udøve deres beføjelser.

4. Parterne sikrer, at hver tilsynsmyndighed har effektive undersøgelses- og interventionsbeføjelser til at føre tilsyn med de organer, den overvåger, og til at indbringe sager for domstolene.

5. Parterne sikrer, at hver tilsynsmyndighed har beføjelser til at behandle klager fra fysiske personer om anvendelsen af deres personoplysninger.

Artikel 22

Adgang til effektive retsmidler

1. Parterne sikrer, at enhver registreret, uden at det berører andre administrative eller udenretslige klageadgange, har adgang til effektive retsmidler, hvis den registrerede mener, at vedkommendes rettigheder, der er sikret i henhold til denne aftale, er blevet krænket som følge af behandlingen af vedkommendes personoplysninger i strid med denne aftale.

2. Adgangen til effektive retsmidler omfatter retten til erstatning på de betingelser, der er fastsat i hver parts respektive retlige rammer, for enhver skade, der påføres den registrerede ved en sådan behandling som følge af en overtrædelse af denne aftale.

KAPITEL III

FORTROLIGHEDEN AF OPLYSNINGER

Artikel 23

Udveksling af EU-klassificerede informationer eller følsomme ikkeklassificerede informationer

Udveksling af EU-klassificerede informationer og Bosnien-Hercegovinas klassificerede informationer eller følsomme ikkeklassificerede informationer, hvis det er nødvendigt i henhold til denne aftale, og beskyttelsen heraf, reguleres ved en samarbejdsordning mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder.

KAPITEL IV

ANSVAR

Artikel 24

Ansvar og erstatning

1. De kompetente myndigheder er i overensstemmelse med deres respektive retlige rammer ansvarlige for enhver skade, der påføres en fysisk person som følge af retlige eller faktuelle fejl i de udvekslede oplysninger. Hverken Eurojust eller Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder kan påberåbe sig, at den anden part har videregivet unøjagtige oplysninger for at undgå ansvar over for en skadelidt i henhold til deres respektive retlige rammer.

2. Hvis en kompetent myndighed har betalt erstatning til en fysisk person i henhold til stk. 1, og dens ansvar skyldes, at den har anvendt oplysninger, som den anden kompetente myndighed fejlagtigt havde meddelt, eller som blev meddelt som følge af den anden kompetente myndigheds manglende overholdelse af sine forpligtelser, tilbagebetales det beløb, der er udbetalt som erstatning, af den anden kompetente myndighed, medmindre oplysningerne er blevet anvendt i strid med denne aftale.

3. Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder må ikke kræve, at den anden part betaler bod eller andre former for ikkekompenserende erstatning.

KAPITEL V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 25

Udgifter

Parterne sikrer, at de kompetente myndigheder afholder deres egne udgifter i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale, medmindre andet er fastsat i denne aftale eller i samarbejdsordningen.

Artikel 26

Samarbejdsordning

1. Nærmere oplysninger om samarbejdet mellem parterne om gennemførelse af denne aftale fastsættes i en samarbejdsordning mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder i overensstemmelse med Eurojustforordningen.

2. Samarbejdsordningen erstatter enhver gældende samarbejdsordning, der er indgået mellem Eurojust og Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder.

Artikel 27

Forholdet til andre internationale instrumenter

Denne aftale berører ikke og påvirker ikke på nogen anden måde bilaterale eller multilaterale aftaler om samarbejde eller gensidig retshjælp, andre samarbejdsaftaler eller -ordninger eller arbejdsforbindelser inden for retligt samarbejde i straffesager mellem Bosnien-Hercegovina og en medlemsstat.

Artikel 28

Underretning om gennemførelsen

1. Parterne fastsætter, at hver kompetent myndighed offentliggør sine kontaktoplysninger samt et dokument, hvori der på et klart og enkelt sprog redegøres for de garantier for personoplysninger, der er sikret i henhold til denne aftale, herunder oplysninger, der som minimum omfatter de elementer, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1, litra a) og c), og de midler, der er til rådighed for registreredes udøvelse af deres rettigheder. Hver part sikrer, at den anden part får tilsendt en kopi af dette dokument.

2. Hvis der ikke allerede findes sådanne, vedtager de kompetente myndigheder regler for, hvordan overholdelsen af bestemmelserne om behandling af personoplysninger vil blive håndhævet i praksis. En kopi af disse regler sendes til den anden part og dennes respektive tilsynsmyndighed.

3. Parterne underretter hinanden om den tilsynsmyndighed, der er ansvarlig for at føre tilsyn med gennemførelsen og sikre overholdelsen af denne aftale i overensstemmelse med artikel 21.

Artikel 29

Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne aftale godkendes af parterne efter deres egne procedurer.

2. Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter den måned, hvor begge parter har givet notifikation til hinanden om, at de i stk. 1 omhandlede procedurer er afsluttet.

3. Denne aftale finder anvendelse med virkning fra den første dag efter den dato, hvor alle følgende betingelser er opfyldt:

a) parterne har undertegnet en samarbejdsordning som omhandlet i artikel 26

b) parterne har meddelt hinanden, at de forpligtelser, der er fastsat i denne aftale, er blevet fuldstændig opfyldt, herunder de forpligtelser, der er fastsat i artikel 28, og

c) hver part har underrettet den anden part om, at underretningen i medfør af dette afsnits litra b) er blevet accepteret.

Parterne underretter hinanden skriftligt om, at betingelserne i første afsnit er opfyldt.

4. En part kan udsætte videregivelsen af personoplysninger, hvis og så længe den anden part ikke længere har fastsat bestemmelser om garantierne og forpligtelserne i henhold til kapitel II, og har gennemført dem i praksis.

Artikel 30

Ændringer

1. Denne aftale kan til enhver tid ændres skriftligt efter gensidigt samtykke mellem parterne ved meddelelse, der udveksles mellem dem.

2. Bilagene kan efter aftale mellem parterne ajourføres ved udveksling af diplomatiske noter.

Artikel 31

Kontrol og evaluering

1. Parterne kontrollerer i fællesskab gennemførelsen af denne aftale ét år efter ikrafttrædelsesdatoen og derefter med regelmæssige mellemrum, og derudover, hvis en af parterne anmoder herom, og de er enige herom.

2. Parterne evaluerer i fællesskab denne aftale fire år efter ikrafttrædelsesdatoen.

3. Parterne træffer på forhånd afgørelse om de nærmere bestemmelser for kontrollen og giver hinanden meddelelse om sammensætningen af deres respektive hold. Hvert hold skal omfatte relevante eksperter inden for databeskyttelse og retligt samarbejde. Med forbehold af gældende lovgivning skal alle deltagere i kontrollen overholde tavshedspligten vedrørende drøftelserne og have den fornødne sikkerhedsgodkendelse. Med henblik på enhver kontrol sikrer parterne adgang til den relevante dokumentation, de relevante systemer og det kompetente personale.

Artikel 32

Tvistbilæggelse og suspension

1. Hvis der opstår en tvist i forbindelse med fortolkningen, anvendelsen eller gennemførelsen af denne aftale og eventuelle spørgsmål i tilknytning hertil, indleder parternes repræsentanter drøftelser og forhandlinger med henblik på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning.

2. Uanset stk. 1 kan en af parterne i tilfælde af væsentlig misligholdelse eller manglende opfyldelse af forpligtelser i henhold til denne aftale, eller hvis der er tegn på, at en sådan væsentlig misligholdelse eller manglende opfyldelse af forpligtelserne er sandsynlig i den nærmeste fremtid, helt eller delvis suspendere anvendelsen af denne aftale ved skriftlig underretning af den anden part.

En sådan skriftlig underretning gives først, efter at parterne har afholdt drøftelser i en periode af rimelig varighed uden at nå frem til en løsning.

Suspensionen får virkning 20 dage fra datoen for modtagelsen af underretningen. Den suspenderende part kan ophæve en sådan suspension ved skriftlig underretning af den anden part. Suspensionen ophæves straks efter modtagelsen af en sådan underretning.

3. Uanset en eventuel suspension af anvendelsen af denne aftale behandles oplysninger, der henhører under denne aftales anvendelsesområde, og som er videregivet inden dens suspension, fortsat i overensstemmelse med denne aftale.

Artikel 33

Opsigelse

1. Hver part kan skriftligt underrette den anden part om, at den agter at opsige denne aftale. Opsigelsen får virkning tre måneder efter datoen for modtagelse af underretningen.

2. Oplysninger, der er omfattet af denne aftales anvendelsesområde, og som videregives forud for dens opsigelse, behandles fortsat i overensstemmelse med denne aftale, som den fandt anvendelse på ophørsdatoen.

3. I tilfælde af opsigelse aftaler parterne den fortsatte anvendelse og opbevaring af de oplysninger, som de allerede har udvekslet med hinanden. Hvis der ikke opnås enighed, har hver part ret til at kræve, at de oplysninger, den har meddelt, tilintetgøres eller sendes tilbage til denne.

Artikel 34

Notifikationer og underretninger

1. Notifikationer og underretning i henhold til denne aftale sendes:

a) for Bosnien-Hercegovinas vedkommende til Bosnien-Hercegovinas justitsministerium

b) for Unionens vedkommende, til Europa-Kommissionen.

2. Oplysningerne om modtageren af de notifikationer og underretninger, der er omhandlet i stk. 1, kan ajourføres ad diplomatisk vej.

Artikel 35

Autentiske udgaver

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på Unionens officielle sprog og på de sprog og ved brug af de alfabeter, der officielt bruges i Bosnien-Hercegovina på datoen for undertegnelsen af denne aftale, idet hver af disse tekster har samme gyldighed. I tilfælde af uoverensstemmelse har den engelske tekst forrang.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede, behørigt bemyndigede i så henseende, undertegnet denne aftale.

Съставено в Будва на двадесет и осми октомври две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Budva, el veintiocho de octubre de dos mil veinticuatro.

V Budvě dne dvacátého osmého října dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Budva, den otteogtyvende oktober to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Budva am achtundzwanzigsten Oktober zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kaheksandal päeval Budvas.

Έγινε στην Budva, στις είκοσι οκτώ Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Budva on the twenty eighth day of October in the year two thousand and twenty four.

Fait à Budva, le vingt-huit octobre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh in Budva, an t-ochtú lá is fiche de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Budvi dana dvadeset i osmog listopada godine dvije tisuće dvadeset i četvrte.

Fatto a Budva, addì ventotto ottobre duemilaventiquattro.

Budvā, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divdesmit astotajā oktobrī.

Priimta Budvoje du tūkstančiai dvidešimt ketvirtųjų metų spalio dvidešimt aštuntą dieną.

Kelt Budvában, a kétezer-huszonnegyedik év október havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul f'Budva fit-tmienja u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Budva, achtentwintig oktober tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Budvie dnia dwudziestego ósmego października roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Budva, aos vinte e oito dias de outubro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Budva la douăzeci şi opt octombrie două mii douăzeci şi patru.

V Budve dvadsiateho ôsmeho októbra dvetisícdvadsaťštyri.

V Budvi, osemindvajsetega oktobra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Budvassa kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Utfärdat i Budva den tjugoåttonde oktober år tjugohundratjugofyra.

Budva, dvadeset osmog oktobra , dvije hiljade dvadeset četvrte godine.

Будва, двадест осмог октобра, двије хиљаде двадесет четврте године.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Za Evropsku uniju
За Европску унију

За Босна и Херцеговина
Por Bosnia y Herzegovina
Za Bosnu a Hercegovinu
For Bosnien-Hercegovina
Für Bosnien und Herzegowina
Bosnia ja Hertsegoviina nimel
Για τη Δημοκρατία της Βοσνίας και Ερζεγοβίνης
For Bosnia and Herzegovina
Pour la Bosnie-Herzégovine
Thar ceann na Boisnia agus na Heirseagaivéine
Za Bosnu i Hercegovinu
Per la Bosnia-Erzegovina
Bosnijas un Hercegovinas vārdā –
Bosnijos ir Hercegovinos vardu
Bosznia-Hercegovina részéről
Għall-Bożnija-Ħerzegovina
Voor Bosnië en Herzegovina
W imieniu Bośni i Hercegowiny
Pela Bósnia-Herzegovina
Pentru Bosnia şi Herţegovina
Za Bosnu a Hercegovinu
Za Bosno in Hercegovino
Bosnia ja Hertsegovinan puolesta
För Bosnien och Hercegovina
Za Bosnu i Hercegovinu
За Босну и Херцеговину

BILAG I

Former for grov kriminalitet

(artikel 3, nr. (5))

— terrorisme
— organiseret kriminalitet
— narkotikahandel
— hvidvaskning af penge
— kriminalitet i forbindelse med nukleare og radioaktive materialer
— menneskesmugling
— menneskehandel
— kriminalitet i forbindelse med motorkøretøjer
— manddrab og grov legemsbeskadigelse
— ulovlig handel med menneskevæv og -organer
— bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
— racisme og fremmedhad
— røveri og tyveri af særlig grov beskaffenhed
— ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
— underslæb og bedrageri
— kriminalitet, der skader Unionens finansielle interesser
— insiderhandel og kursmanipulation på finansmarkederne
— afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
— efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
— forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med disse
— falskmøntneri og forfalskning af betalingsmidler
— IT-kriminalitet
— korruption
— ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
— ulovlig handel med truede dyrearter
— ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
— miljøkriminalitet, herunder forurening fra skibe
— ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
— seksuelt misbrug og seksuel udnyttelse, herunder materiale, der viser misbrug af børn, og hvervning af børn til seksuelle formål
— folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser.

De former for kriminalitet, der er omhandlet i dette bilag, vurderes af de kompetente myndigheder i Bosnien-Hercegovina i overensstemmelse med Bosnien-Hercegovinas lovgivning.

BILAG II

Republikken Bosnien-Hercegovinas kompetente myndigheder og deres kompetencer

(artikel 3, nr. (3))

Kompetente myndigheder i Bosnien-Hercegovina, som Eurojust kan videregive oplysninger til:

Myndighed	Beskrivelse af kompetencer
Bosnien-Hercegovinas justitsministerium	Central koordinerende myndighed for internationalt og tværfagligt retligt samarbejde i straffesager (f.eks. gensidig retshjælp og kontakter med internationale domstole). Udlevering. Administrative funktioner i forbindelse med retslige organer på statsligt plan.
Bosnien-Hercegovinas anklagemyndighed Anklagemyndigheden i Føderationen Bosnien-Hercegovina, kantonale anklagemyndigheder Anklagemyndigheden i Republika Srpska, distriktsadvokaturen Bosnien-Hercegovinas anklagemyndighed i distriktet Brčko	Nationale myndigheder, der har kompetence til at efterforske og retsforfølge strafbare handlinger. Nationale myndigheder, der har kompetence til at gennemføre retligt samarbejde.
Bosnien-Hercegovinas domstol Bosnien-Hercegovinas højesteret, kantonalretter og kommunale domstole i Føderationen Bosnien-Hercegovina Republika Srpskas højesteret, distriktsdomstole og førsteinstansretten i Republika Srpska Førsteinstansretten i distriktet Brčko i Bosnien-Hercegovina og appelretten i distriktet Brčko i Bosnien-Hercegovina	Nationale myndigheder, der har kompetence til at reagere på anklagemyndighedens anmodninger og henvendelser i forbindelse med efterforskning og retsforfølgning af strafbare handlinger. De nationale myndigheder, der er bemyndiget til at gennemføre retligt samarbejde i straffesager.
Statens undersøgelses- og beskyttelsesmyndighed Bosnien-Hercegovinas grænsepoliti Direktoratet for Koordinering af Politiorganer i Bosnien-Hercegovina Indenrigsministeriet i Føderationen Bosnien-Hercegovina (politiadministrationen i Føderationen Bosnien-Hercegovina), kantonale indenrigsministerier (kantonale politimyndigheder) i Føderationen Bosnien-Hercegovina Indenrigsministeriet i Republika Srpska (politiforvaltningen, kriminalpolitiet, administrationen for organiseret og grov kriminalitet, administrationen for bekæmpelse af terrorisme og ekstremisme) Bosnien-Hercegovinas politi i distriktet Brčko	Nationale myndigheder, der har kompetence til at gennemføre efterforskningsforanstaltninger under tilsyn af den kompetente anklager.

BILAG III

Liste over EU-organer

(artikel 3, nr. (4))

EU-organer, som Eurojust kan dele personoplysninger med:

— Den Europæiske Centralbank (ECB)

— Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)

— Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning (Frontex)

— Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret (EUIPO)

— Missioner eller operationer inden for rammerne af den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik, begrænset til retshåndhævelse og retslige aktiviteter

— Den Europæiske Unions Agentur for Retshåndhævelsessamarbejde (Europol)

— Den Europæiske Anklagemyndighed (EPPO).